

	FDBZ293
en	Detector locking device
de	Melderarretierung
ru	Устройство блокировки извещателя
es	Dispositivo de bloqueo del detector
it	Dispositivo di bloccaggio rivelatore
pl	Element blokujący czujkę

en Intended use

The detector locking device prevents the detector from being removed by unauthorized persons.

de Verwendungszweck

Die Melderarretierung verhindert das Entfernen des Melders durch unbefugte Personen.

ru Применение

Устройство блокировки позволяет предотвратить снятие извещателя неуполномоченными лицами.

es Uso previsto

El dispositivo de bloqueo del detector impide el desmontaje del detector por personas no autorizadas.

it Destinazione d'uso

Il dispositivo di bloccaggio rivelatore impedisce la rimozione del rivelatore da parte di persone non autorizzate.

pl Zastosowanie

Element blokujący czujkę jest zabezpieczeniem przed demontażem czujki przez nieautoryzowane osoby.

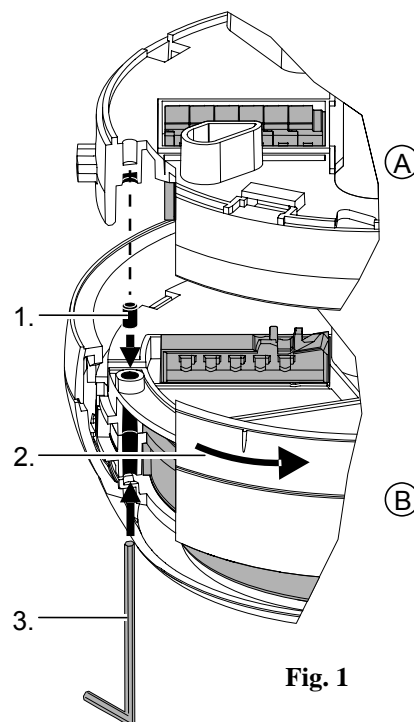


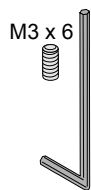
Fig. 1

	en Installation	de Montage	ru Установка
A	Detector base	Meldersockel	Основание извещателя
B	Detector	Melder	Извещатель
1.	Place the hexagon socket set screw in the detector.	Legen Sie den Gewindestift mit Innensechskant im Melder ein.	Вставьте в извещатель установочный винт с шестигранным углублением под ключ.
2.	Insert the detector in the detector base.	Drehen Sie den Melder in den Meldersockel ein.	Вставьте извещатель в основание.
3.	Tighten the set screw with the enclosed hexagonal wrench in the bore hole in the detector housing.	Schrauben Sie den Gewindestift mit beigelegtem Sechskantschlüssel durch die Bohrung im Meldergehäuse fest.	С помощью прилагаемого шестигранного гаечного ключа затяните установочный винт в расточенном отверстии корпуса извещателя.

	es Montaje	it Montaggio	pl Montaż
A	Zócalo del detector	Base del rivelatore	Gniazdo czujki
B	Detector	Rivelatore	Czujka
1.	Inserte el tornillo prisionero con el hexágono interior en el detector.	Inserire la vite di bloccaggio con cava esagonale nel rivelatore.	Umieścić wkręty z sześciokątnym łbem gniazdowym w otworach czujki.
2.	Enrosque el detector en el zócalo.	Avvitare il rivelatore nello base.	Umieścić czujkę w gnieździe bazowym.
3.	Atornille el tornillo prisionero utilizando la llave hexagonal adjunta a través de la perforación en la carcasa del detector.	Con la chiave esagonale fornita in dotazione stringere la vite di bloccaggio attraverso il foro della scatola del rivelatore.	Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego wkręcić w odpowiednich miejscach wkręty zapewniając wystarczający docisk.

FDBZ293

A5Q00005035



en	Detector locking device
de	Melderarretierung
ru	Устройство блокировки извещателя
es	Dispositivo de bloqueo del detector
it	Dispositivo di bloccaggio rivelatore
pl	Element blokujący czujkę

ООО <Сименс>
 Департамент
 Siemens Building Technologies
 Россия, Москва
 Тел. +7 495 737 18 21
 Факс +7 495 737 18 20
www.sbt.siemens.ru